

Số: 206./TTr-STNMT

Điện Biên, ngày 10 tháng 8 năm 2018

## TỜ TRÌNH

Về việc chuyển hình thức trả tiền thuê đất từ: thuê đất trả tiền thuê đất hàng năm sang thuê đất trả tiền thuê đất một lần cho cả thời gian thuê của Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại và xây dựng Đức Trường đang sử dụng đất tại địa bàn phường Na Lay, thị xã Mường Lay, tỉnh Điện Biên

Kính gửi: Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên.

Sở Tài nguyên và Môi trường nhận được Văn bản số 10/TTr-ĐTr ngày 25 tháng 7 năm 2018 của Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại và xây dựng Đức Trường về việc xin chuyển hình thức trả tiền thuê đất từ thuê đất trả tiền thuê đất hàng năm sang thuê đất trả tiền thuê đất một lần cho cả thời gian thuê.

Căn cứ Luật Đất đai ngày 29 tháng 11 năm 2013;

Căn cứ Nghị định số 43/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đất đai; Nghị định số 01/2017/NĐ-CP ngày 06 tháng 01 năm 2017 của Chính Phủ sửa đổi, bổ sung một số Nghị định quy định chi tiết thi hành Luật Đất đai;

Sau khi nghiên cứu xem xét hồ sơ xin chuyển hình thức trả tiền thuê đất từ thuê đất trả tiền thuê đất hàng năm sang thuê đất trả tiền thuê đất một lần cho cả thời gian thuê của Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại và xây dựng Đức Trường, Sở Tài nguyên và Môi trường thẩm định như sau:

### I. Hồ sơ đề nghị gồm có:

1. Văn bản số 10/TTr-ĐTr ngày 25 tháng 7 năm 2018 của Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại và xây dựng Đức Trường về việc xin chuyển hình thức trả tiền thuê đất từ thuê đất trả tiền thuê đất hàng năm sang thuê đất trả tiền thuê đất một lần;

2. Quyết định số 944/QĐ-UBND ngày 30 tháng 7 năm 2010 của UBND tỉnh Điện Biên về việc cho phép Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại và xây dựng Đức Trường thuê đất để xây dựng Trung tâm thương mại tại khu tái định cư Cơ Khí, phường Na Lay, thị xã Mường Lay;

3. Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất số CT00238 ngày 16/8/2010 được Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường thừa ủy quyền Chủ tịch UBND tỉnh Điện Biên cấp

### II. Kết quả thẩm định:

1. Diện tích đất của Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại và xây dựng Đức Trường đang sử dụng tại địa bàn phường Na Lay, thị xã Mường Lay được UBND tỉnh Điện Biên cho phép thuê đất để xây dựng Trung tâm thương mại tại

Quyết định số 944/QĐ-UBND ngày 30 tháng 7 năm 2010 với diện tích là 2.333,0m<sup>2</sup>.

- Thời hạn thuê đất: 50 năm, kể từ tháng 7 năm 2010 đến tháng 7 năm 2060;

- Hình thức thuê đất: Nhà nước cho thuê đất trả tiền thuê đất hàng năm.

2. Đến nay, Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại và xây dựng Đức Trường có Văn bản đề nghị được chuyển hình thức trả tiền thuê đất từ: thuê đất trả tiền hàng năm sang thuê đất trả tiền thuê đất một lần cho cả thời gian thuê (có văn bản số 10/TTr-ĐTr ngày 25 tháng 7 năm 2018 của Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại và xây dựng Đức Trường kèm theo).

3. Căn cứ quy định tại Khoản 2 Điều 172 Luật đất đai năm 2013, Công ty đủ điều kiện được chuyển hình thức trả tiền thuê đất: từ thuê đất trả tiền hàng năm sang thuê đất trả tiền thuê đất một lần cho cả thời gian thuê đối với diện tích đất được thuê tại khu tái định cư Cơ Khí, phường Na Lay, thị xã Mường Lay, tỉnh Điện Biên.

### **III. Sở Tài nguyên và Môi trường đề nghị UBND tỉnh Điện Biên xem xét và Quyết định phê duyệt nội dung sau:**

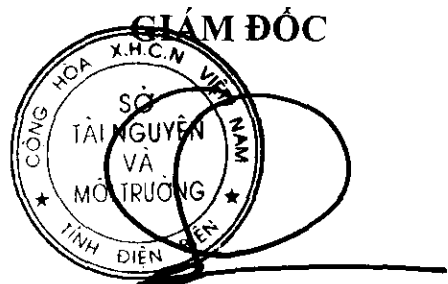
1. Chuyển hình thức trả tiền thuê đất từ: thuê đất trả tiền thuê đất hàng năm sang thuê đất trả tiền thuê đất một lần cho cả thời gian thuê của Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại và xây dựng Đức Trường tại địa bàn phường Na Lay, thị xã Mường Lay (được UBND tỉnh Điện Biên cho phép thuê đất tại Quyết định số 944/QĐ-UBND ngày 30 tháng 7 năm 2010).

2. Các nội dung khác giữ nguyên theo Quyết định số 944/QĐ-UBND ngày 30 tháng 7 năm 2010 của UBND tỉnh Điện Biên.

Sở Tài nguyên và Môi trường kính trình Ủy ban nhân dân tỉnh Điện Biên xem xét phê duyệt./.

#### **Nơi nhận:**

- Như kính gửi;
- Lãnh đạo Sở;
- Công ty TNHH thương mại và XD Đức Trường;
- Chi cục Quản lý đất đai;
- Lưu: VP.



**Bùi Châu Tuấn**

Số: /QĐ-UBND

Điện Biên, ngày tháng năm 2018

**QUYẾT ĐỊNH**

Về việc chuyển hình thức trả tiền thuê đất từ: thuê đất trả tiền thuê đất hàng năm sang thuê đất trả tiền thuê đất một lần cho cả thời gian thuê của Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại và xây dựng Đức Trường đang sử dụng đất tại địa bàn phường Na Lay, thị xã Mường Lay, tỉnh Điện Biên

**ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH ĐIỆN BIÊN**

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19 tháng 6 năm 2015;

Căn cứ Luật Đất đai ngày 29 tháng 11 năm 2013;

Căn cứ Nghị định số 43/2014/NĐ-CP ngày 15 tháng 5 năm 2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Đất đai; Nghị định số 01/2017/NĐ-CP ngày 06 tháng 01 năm 2017 của Chính Phủ sửa đổi, bổ sung một số Nghị định quy định chi tiết thi hành Luật Đất đai;

Xét đề nghị của Sở Tài nguyên và Môi trường Tờ trình số /TTr-STNMT ngày tháng năm 2018,

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Chuyển hình thức trả tiền thuê đất từ: thuê đất trả tiền thuê đất hàng năm sang thuê đất trả tiền thuê đất một lần cho cả thời gian thuê của Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại và xây dựng Đức Trường tại địa bàn phường Na Lay, thị xã Mường Lay đã được UBND tỉnh Điện Biên cho phép thuê đất tại Quyết định số 944/QĐ-UBND ngày 30 tháng 7 năm 2010.

**Điều 2.** Các nội dung khác giữ nguyên theo Quyết định số 944/QĐ-UBND ngày 30 tháng 7 năm 2010 của UBND tỉnh Điện Biên.

**Điều 3.** Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.

Chánh Văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh; Giám đốc các Sở: Tài nguyên và Môi trường, Tài Chính, Xây dựng, Cục trưởng Cục thuế tỉnh; Thủ trưởng các ban ngành có liên quan; Chủ tịch UBND thị xã Mường Lay, Giám đốc Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại và xây dựng Đức Trường chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

*Nơi nhận:*

- Như Điều 3;
- Lãnh đạo UBND tỉnh;
- Lưu: VT, KTN.



**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN**